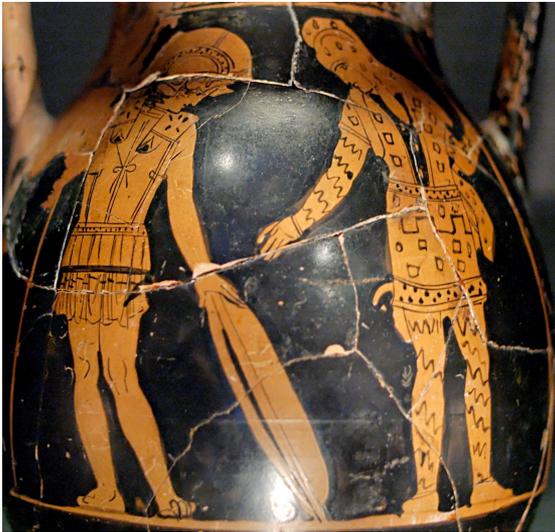


La **hospitalidad** y la  
acogida del forastero  
en la Antigua Grecia  
a través del testimonio textual



# El concepto de *ξενία*

- Hace referencia al «**vínculo** de hospitalidad, **amistad** entre huéspedes».
- Deriva del sustantivo *ξένος* (xénos), que significa «extrangero, huésped».
- **Carácter religioso:** la *xenia* está sujeta a la ley divina: una de las facetas más veneradas de Zeus era la de *Ζεὺς Ξένιος* (*Zeus Xenios*): **Zeus protector de la hospitalidad**, que castigaba a aquellos que rompiesen la *xenia*.

# Mito de Filemón y Baucis (*Metamorfosis*, Ovidio)

**Júpiter i Mercurio en casa de Filemón y Baucis**, de Peter Paul Rubens. Cuadro sobre la historia de Filemón y Baucis. Taller de Peter Paul Rubens. Fotografía propia de Georges Jansoone, Tomada el 24 de junio de 2006. Almacenada en el Kunsthistorisches Museum Wien, Bilddatenbank.



*Hom. Od. IV, 206-210:* Nausícaa acoge a Odiseo a su llegada al país de los feacios

«λλ' ὄδε τις δύστηνος λώμενος ἐνθάδ' ἰκάνει,  
τὸν νῦν χρῆ κομέειν: πρὸς γὰρ Διὸς εἰσιν ἅπαντες  
ξεῖνοί τε πτωχοί τε, δόσις δ' ὀλίγη τε φίλη τε.»

«Pero este que llega no es más que un viajero perdido.

¡Infeliz! **Acojámosle: es Zeus quién nos manda** a los pobres  
y extranjeros errantes que el don más pequeño agradecen.»

*Hom. Od. IX, 266-271:* Odiseo reclama a Polifemo su derecho a recibir hospedaje, apelando a la voluntad de Zeus Xenios

«(...) ἡμεῖς δ' αὔτε κιχαφόμενοι τὰ σὰ γοῦνα  
ἰκόμεθ', εἴ τι πόροις ξεινένιον ἢ καὶ ἄλλως  
δοίης δωτίνην, ἧ τε ξεινῶν θέμις ἐστίν.  
λλ' αἰδεῖω, φέριστε, θεοῦς: ἰκέται δέ τοί εἶμεν,  
Ζεὺς δ' ἐπιτιμήτωρ ἰκετάων τε ξεινῶων τε,  
ξεινίος, ὃς ξεινοισιν ἅμ' αἰδοίοισιν ὀπηδεῖ.»

«(...) A tus plantas venimos ahora

**esperando nos des la señal de hospedaje** o nos hagas  
de lo tuyo otro don según es entre huéspedes ley.

**Ten respeto, señor, a los dioses.** En ruego venimos;  
al que en súplica llega y al huésped, amparo y venganza  
presta Zeus Hospital; él conduce al honrado extranjero.»

# El ritual de hospitalidad

Tres etapas:

- 1-. La **llegada** del *xénos*
- 2-. **Presentación** formal
- 3-. Intercambio de **regalos**  
(usualmente copas o cráteras)



# 1-. La llegada del *xénos*

*Hom. Od. I, 118-124*: Telémaco recibe a Atenea que está bajo la apariencia de Méntor, compañero de armas de Odiseo

«τὰ φρονέων, μνηστῆρσι μεθήμενος, εἴσιδ' Ἀθήνην.  
βῆ δ' ἰθύς προθύροιο, νεμεσσήθη δ' ἐνὶ θυμῷ  
ξεῖνον δηθὰ θύρησιν ἐφεστάμεν: ἐγγύθι δὲ στὰς  
χεῖρ' ἔλε δεξιτερὴν καὶ ἐδέξατο χάλκεον ἔγχος,  
καί μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα:  
«χαῖρε, ξεῖνε, παρ' ἄμμι φιλήσεται: αὐτὰρ ἔπειτα  
δεῖπνου πασσάμενος μυθήσεται ὅτεό σε χρή».

«Tal pensando en mitad de esos hombres, fijóse en Atena y salió decidido al umbral; **le dolía en las entrañas que algún huésped quedase a la puerta**. Llegando a su lado, tras tenderle la mano cogióle la lanza de bronce y, dejándose oír, dirigióle palabras aladas: «Forastero, salud, bien tratado serás, pero **antes de explicar a qué vienes habrás de saciar tu apetito**».

## 2-. Presentación formal

*Hom. Il. I, 169-172: Telémaco pregunta a Atenea por sus orígenes*

«(...) λλ' ἄγε μοι τόδε εἰπὲ καὶ τρεκέως κατάλεξον:  
τίς πόθεν εἰς νῆρῶν; πόθι τοι πόλις ἠδὲ τοκῆες;  
ὀπποίης τ' ἐπὶ νηὸς φίκεο: πῶς δέ σε ναῦται  
ἤγαγον εἰς Ἴθάκην; τίνες ἔμμεναι εὐχετόωντο;»

«(...) Pero, ¡ea!, tú dime y explica esto otro:

**¿Quién eres?**

¿De qué gente? ¿Cuál es tu ciudad?

¿Quiénes fueron tus padres?

¿En qué barco has llegado hasta aquí?

¿Cómo fue que sus hombres te trajeron a Ítaca?

¿En dónde decíanse nacidos?»

### 3-. Intercambio de regalos

*Hom. Od. IV, 614-619:* Menelao obsequia a Telémaco con una crátera que este recibió de Fédimo

«δώσω ὃ κάλλιστον καὶ τιμηέστατόν ἐστιν :  
δώσω τοι κρητῆρα τετυγμένον: ργύρεος δὲ  
ἔστιν ἅπας, χρυσῷ δ' χεῖλεα κεκράνται,  
ἔργον δ' Ἡφαίστοιο. πόρεν δὲ ἔ Φαίδιμος ἦρως ,  
Σιδονίων βασιλεύς, ὅθ' ἐὸς δόμος μφεκάλυψε  
κεῖσέ με νοστήσαντα: τεῖν δ' ἐθέλω τόδ' ὀπάσσαι.»

«Te daré las más bellas y más ricas de todas las joyas que guardadas conservo en mi casa. **Será una crátera** de esmerada labor: tiene el cuerpo forjado de plata todo él y un remate de bordes de oro. Trabajo es del ínclito Hefesto; **entregómela Fédimo**, el prócer, aquel rey de Sidón **que me tuvo albergado en sus casas** cuando vine de vuelta hacia acá; pero dártela quiero.»

*Hom. Od. VII, 430-432:* Alcínoo, rey de los feacios, obsequia a Odiseo antes de su marcha

«καὶ οἱ ἐγὼ τόδ' ἄλειςον ἐμὸν περικαλλὲς ὀπάσσω,  
χρύσειον, ὄφρ' ἐμέθεν μεμνημένος ἤματα πάντα  
σπένδῃ ἐνὶ μεγάρῳ Δίί τ' ἄλλοισίν τε θεοῖσιν.»

«Por mi parte **le doy esta copa de oro** de brillo sin igual **que le traiga el recuerdo de mí** cada día cuando libe en sus salas a Zeus y las otras deidades.»

# Funciones literarias del tópic

- Narrativa
- Dramática
- Didáctica-social

**Diomedes (izquierda) intercambiando armas con Glauco.**  
Pélica de figuras rojas ca. 420 a.C. Jastrow: obra propia de la exposición *Iliade* en el Coliseo, septiembre de 2006 a febrero de 2007. Desde Gela, *Nocera Colletion*. Almacenada en el *Museo Regionale Archaeologico* de Gela.



# La hospitalidad en el género literario

## Épica:

- Homero
- Apolonio de Rodas, *Argonáuticas*
- Virgilio, *Geórgicas*:  
Aristeo es hospedado por Cirene: introduce a la **mujer** como posible **anfitriona**.
- Virgilio, *Eneida*
- Ovidio, *Metamorfosis*
- Lucano, *Farsalia*

## Tragedia:

- Esquilo, *Las Suplicantes*
- Eurípides, *Alcestris*

## Historiografía:

- Heródoto
- Tucídides
- Jenofonte
- Polibio
- Tito Livio



Las Suplicantes hacen libaciones a Zeus.

## Ejemplo en Tito Livio, *Ab Urbe Condita*, XXI, 13,2

« [13, 2] cum ille aut vestra aut sua culpa manserit apud hostem — sua, si metum simulavit, vestra, si periculum est apud vos vera referentibus — ego, ne ignoraretis esse aliquas et salutis et pacis vobis condiciones, pro vetusto hospitio quod mihi vobiscum est ad vos veni.»

«[13, 2] pero como él se ha quedado con el enemigo, sea vuestra o suya la culpa —suya si el miedo lo fingió, vuestra si los que informan con veracidad corren peligro entre vosotros—, yo, para que no ignoraseis que se os brindan algunas condiciones de salvación y de paz, **he acudido a vosotros en nombre de los antiguos lazos de hospitalidad que nos unen.**»

## Hom. Il. VI, 212-233: Glauco y Diomedes renuevan el vínculo de hospitalidad que une a sus familias

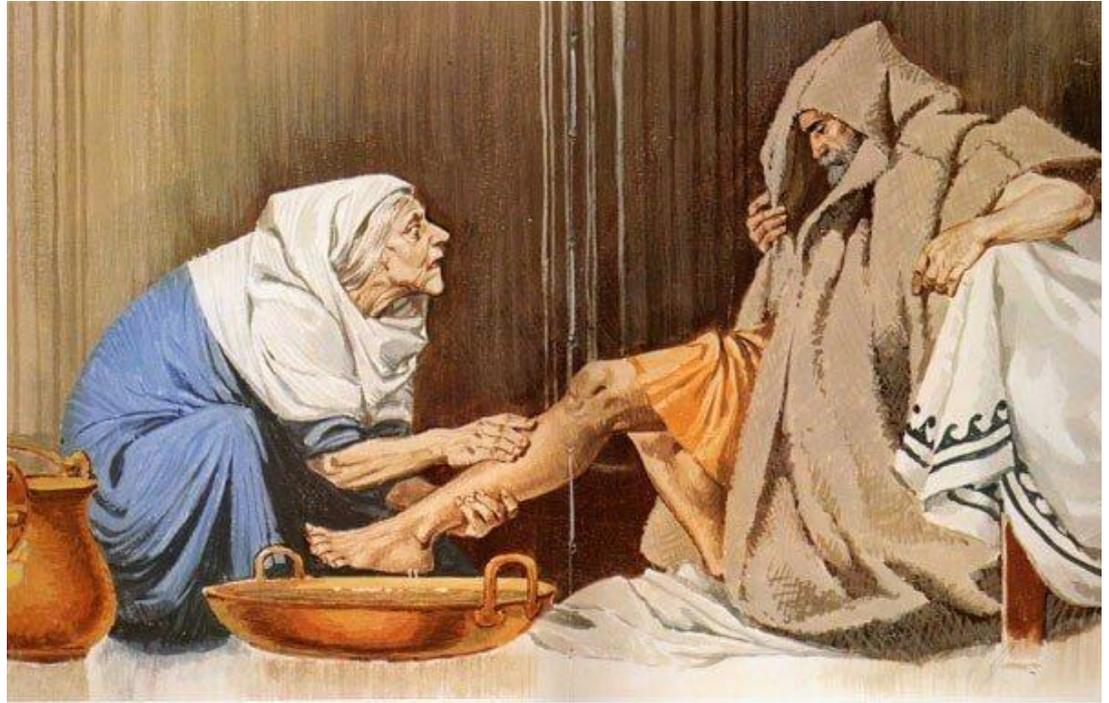
«ὥς φάτο, γήθησεν δὲ βοὴν γαθὸς Διομήδης:  
ἔγχος μὲν κατέπηξεν ἐπὶ χθονὶ πουλυβοτείρῃ,  
αὐτὰρ ὃ μειλιχίοισι προσηύδα ποιμένα λαῶν:  
« ἦ ῥά νύ μοι ξείνος πατρῴος ἔσσι παλαιός: (215)  
Οἴνευς γάρ ποτε δῖος μύμονα Βελλεροφόντην  
ξείνισ' ἐνὶ μεγάροισιν ἐείκοσιν ἤματ' ἐρύξας:  
οἷ δὲ καὶ ἄλλοισι πόρον ξεινήϊα καλά : (218)  
(...) τῷ νῦν σοὶ μὲν ἐγὼ ξεῖνος φίλος Ἴργεῖ μέσσω  
εἰμί, σὺ δ' ἐν Λυκίῃ ὅτε κεν τῶν δῆμον ἴκωμαι. (225)  
ἔγχεα δ' ἄλλων λεώμεθα καὶ δι' ὀμίλου : (226)  
(...) τεύχεα δ' ἄλλοις ἐπαμείψομεν, ὄφρα καὶ οἶδε (230)  
γνώσιν ὅτι ξεῖνοι πατρῴοι εὐχόμεθ' εἶναι .»  
ὥς ἄρα φωνήσαντε καθ' ἵππων ἴξαντε  
χεῖράς τ' ἄλλων λαβέτην καὶ πιστώσαντο .» (233)

«Así habló, y Diomedes, valeroso en el grito de guerra,  
se alegró y clavó la pica en el suelo, nutricio de muchos,  
y dijo con lisonjeras palabras al pastor de huestes:  
«¡Luego **eres antiguo huésped de la familia de mi padre!** (215)  
Pues una vez Eneo, de casta de Zeus, al intachable Belerofonte  
hospedó y retuvo en su palacio durante veinte días .  
**Se obsequiaron con bellos presentes mutuos de hospitalidad:** (218)  
(...) **Por eso ahora yo soy huésped tuyo** en pleno Argos, (224)  
**y tú lo eres mío** en Licia para cuando vaya al país de los tuyos. (225)  
Evitemos nuestras picas aquí y a través de la multitud . (226)  
(...) **Troquemos nuestras armas**, que también estos se enteren (230)  
de que **nos jactamos de ser huéspedes por nuestros padres.**»  
Tras pronunciar estas palabras, ambos saltaron del carro,  
Se cogieron mutuamente las manos y sellaron su compromiso.» (233)

# Evidencia abstracta

- Compromiso **vitalicio** y **transgeneracional** entre familias que compartían un vínculo relativo a la hospitalidad.
- Regido por un **carácter moral y/o religioso** de naturaleza **inquebrantable**.

Se puede asumir como un conocimiento que adquirimos, exclusivamente, **gracias a los textos**.



Anagnórisis de Ulises y Euriclea, sirvienta de Penélope, que cuando se dispone a lavar los pies a un viajero recién llegado reconoce a Ulises debido a una cicatriz que éste tiene en su tobillo.